

هذه عناوين مؤسسات التنفيذ العدلي في برلين

كتب

توجد كتب مختلفة للأطفال والابوين التي يدور الأمر فيها حول وجود أحد أفراد العائلة في السجن. تصلح هذه الكتب للتلاوة والقراءة الذاتية، توجد هنا قائمة بمثل هذه الكتب. تجد قائمة بها إذا مسحت هذا الرمز بالهاتف الجوال أو أدخلت عنوان موقع الإنترنت هذا.



<https://t1p.de/literatur-hinweise>



## معلومات لأطفال آبائهم مسجونين

كيف تستطيع الحفاظ على التواصل  
مع أبيك

BERLIN



Senatsverwaltung für  
Justiz, Vielfalt und  
Antidiskriminierung

Text und Gestaltung: (IBI gGmbH)  
Entstanden im Arbeitskreis Kinder und Familie  
von Inhaftierten des Netzwerks Integration von  
Inhaftierten und Haftentlassenen  
im Auftrag der SenJustVA  
Bild Titel: geralt/pixabay.com  
Bild Seite 2: prawny/pixabay.com

©SenJustVA  
Stand 07/2022 Arabisch

BERLIN



إدارة وزارة إقليم برلين للعدل  
والتنوع  
ومكافحة التمييز

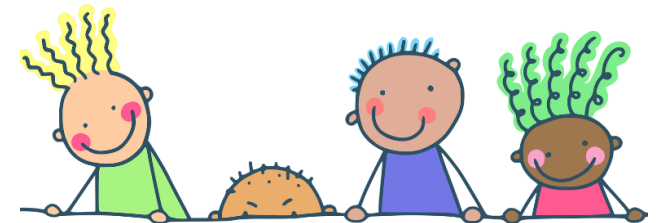
النص والتشكيل من قبل شركة IBI gGmbH  
أُنشئ في حلقة عمل أطفال وعائلات مساجين لشبكة  
دمج مساجين ومطلقى السراح من المسجون  
بتوكيل من إدارة وزارة إقليم برلين للعدل والتنوع  
ومكافحة التمييز  
صورة العنوان: geralt/pixabay.com  
صورة صفحة 2: prawny/pixabay.com

©SenJustVA  
صيغة 2022/07 عربي



هنا تستطيع الدخول إلى مواقع  
إنترنت مؤسسات التنفيذ العدلي  
<https://t1p.de/haftanstalten>

- مؤسسة التنفيذ العدلي موأبيت  
Justizvollzugsanstalt Moabit  
Alt-Moabit 12a  
10559 Berlin  
Tel.: (030) 9014-0
- مؤسسة التنفيذ العدلي تيجل  
Justizvollzugsanstalt Tegel  
Seidelstr. 39  
13507 Berlin  
Tel.: (030) 90147-0
- مؤسسة التنفيذ العدلي بلوتسنزي  
Justizvollzugsanstalt Plötzensee  
Friedrich-Olbricht-Damm 16  
13627 Berlin  
Tel.: (030) 90144-0
- مؤسسة التنفيذ العدلي هايديرنج  
Justizvollzugsanstalt Heidering  
Ernst-Stargardt-Allee 1  
14979 Großbeeren  
Tel.: (030) 901473-0
- سجن الأحداث في برلين  
Jugendstrafanstalt Berlin  
Friedrich-Olbricht-Damm 40  
13627 Berlin  
Tel.: (030) 90144-0
- مؤسسة التنفيذ العدلي للتنفيذ المفتوح في برلين  
Justizvollzugsanstalt des Offenen Vollzuges Berlin  
Hauptanstalt  
Niederneuendorfer Allee 140-150  
13587 Berlin  
Tel.: (030) 901474-710



## أبي في السجن

ماذا يعني هذا؟ أبوك قام بفعل شيء ممنوع وعليه الآن أن يسكن في السجن لفترة ما. على فكرة، الكلمة الصحيحة للسجن هي مؤسسة تنفيذ عدلي (مختصرة بـ JVA) هكذا نسميها الآن أيضاً في هذا المنشور.

يسكن أبوك مع مساجين آخرين في مؤسسة التنفيذ العدلي "JVA". هناك يسكن في غرفة وفي أغلب الأحيان يذهب أيضاً إلى العمل وهو يمارس الرياضة أيضاً وينام ويأكل هناك. ما الذي لا يجوز: لا يستطيع الخروج لكي يزورك ولا يُسمح له أيضاً استعمال هاتف جوال، لكي يرسل لك أخبار وصور أو الاتصال بك. لكنه يُسمح لك بزيارته، خلال ذلك توجد بعض الأشياء التي يجب مراعاتها.

## في زيارة في أحد مؤسسات التنفيذ العدلي JVA

لكي تستطيع زيارة أبوك في مؤسسة التنفيذ العدلي، يجب أن يقوم أحد البالغين بتسجيلكم ومرافقتك. للأسف لا تستطيع زيارته بكثرة مثلما ترغب، بل فقط في أوقات معينة. الزيارة في مؤسسة التنفيذ العدلي تختلف تماماً عن زيارة أحد في المنزل. يجب على المرء أن ينتظر عند المدخل ولا يُسمح له التجول لوحده. الناس الذين يعملون هناك يلبسون زي رسمي، ويشبهون الشرطة قليلاً، هم لديهم مفاتيح كثيرة، لأنه عليهم فتح أبواب كثيرة بها.

هنا تستطيع رؤية ماذا يحصل عند الزيارة.

<https://t1p.de/besuch-im-gefaengnis>

هذا رمز الاستجابة السريعة

QR-Code

يستطيع المرء مسحه بواسطة هاتف جوال ثم يصل إلى موقع الإنترنت الصحيح، أين يستطيع المرء تكملة القراءة. لكنك تستطيع أيضاً إدخال عنوان الإنترنت. أترك أحد البالغين مساعدتك في ذلك!

## في غرفة الزيارة

لا تشبه مؤسسة تنفيذ العدلي غرفة الجلوس في المنزل. أحياناً يوجد أيضاً غرباء عند اللقاء مع الأب. أحياناً لا يعرف المرء بالضبط ماذا يريد أن يقول، إذا يكون من الجميل أن يقوم المرء بلعب لعبة سوية. أحياناً يوجد في غرفة الزيارة بعض الألعاب، التي يستطيع المرء تجربتها سوية.

إذا كنتم أكبر سناً، إذا أنتم معتادون بأنه على الجميع أن يرتدي كمامة. يجب على الجميع بسبب وباء كورونا أن يحافظ على مسافات بين بعضهم البعض وإنه من الممكن أيضاً أن يجلس أبوك خلف لوح زجاجي. هذا مؤسف وليس مفرحاً لكنه يجب فعله، لكي يحافظ الجميع على صحتهم.

يوضح هذا الموقع لماذا تختلف الزيارات في وقت الكورونا.

<https://t1p.de/corona-im-gefaengnis>

## أسئلة كثيرة جداً

إنه صعب على كثير من الأطفال، إذا لم يكن الأب حاضراً، يوجد أيضاً عند الآخرين في العائلة الآن هموم كثيرة. إذا لم تفهم شيئاً، يكون من الحسن إذا كان باستطاعتك سؤال أحد البالغين. لكنه باستطاعتك طرح أسئلتك على ناس موجودين لهذا الأجل ولديهم الإلمام في ذلك. هنا تجد معلومات كثيرة جداً خاصة للأطفال الذين هم في نفس الوضع الذي أنت به.

هنا توجد إجابات على أسئلة قد طرحها أطفال آخرون سابقاً. قد يكون سؤالك من ضمنها؟

<https://t1p.de/juki-faq>



عندما يكون أحد أفراد العائلة في السجن يكون ذلك غالباً صعب على الأطفال وعلى البالغين. أحياناً يحتاج المرء إلى مساعدة، هذا عادي جداً. تجدون هنا وكما أيضاً عائلتكم دعماً، على سبيل المثال عند وجود مشكلة بخصوص السكن

أو النقود.

<https://t1p.de/adressen-kontakte>

## إرسال رسالة بريدية

عندما يكون أبوك في مؤسسة التنفيذ العدلي، لا تستطيع رؤيته كثيراً، لكنك تستطيع فعل التالي: باستطاعتك كتابة رسالة بريدية. إذا ما زلت لا تستطيع الكتابة، قد يكون باستطاعة شخص بالغ مساعدتك في ذلك. أبوك سوف يفرح أيضاً إذا رسمت له صورة! لكي ترسل الرسالة إلى أبوك، أكتب اسمه وعنوان مؤسسة التنفيذ العدلي على الظرف البريدي، على سبيل المثال هكذا:

اسم مؤسسة التنفيذ العدلي JVA  
اسم وكنية أبوك  
اسم ورقم الشارع  
الرمز البريدي واسم المدينة

أكتب أيضاً على ظهر الظرف البريدي اسمك وعنوانك. أترك أحد البالغين مساعدتك في ذلك.



<https://t1p.de/papa-im-gefaengnis>  
<https://t1p.de/juki-online>

